



MOUTHWASH Oraflogo®

SL ORAFLOGO® ustna voda

Pred uporabo ORAFLOGO® ustne vode, vas prosimo, da vse informacije navedene v tem insertu skrbno preberete in upoštevate vsa navodila za uporabo. Če imate kakršnakoli dodatna vprašanja, se posvetujte z vašim zdravnikom, zobozdravnikom ali farmacevtom.

OPIS IZDELKA

ORAFLOGO® ustna voda je učinkovita, hitro delujoča. Namenjena je vsakdanji rabi pri kroničnih težavah ali preventivni uporabi pri pogostih težavah v ustih.

INDIKACIJE

ORAFLOGO® ustna voda vsebuje hialuronsko kislino v treh različnih molekularnih masah, kar omogoča boljšo absorpcijo v ustna tkiva. Dodane aktivne naravne sestavine zagotavljajo parodontalnemu tkivu pospešeno celjenje in hitrejšo obnovo. Je primerna za lokalno rabo pri različnih spremembah ustnega tkiva: ustne rane, afte, razjede, stomatitis, pri ranah zaradi puljenja zob ali kirurških posegov, pri vnetih, krvavečih ali oteklih dlesnih, vzdraženih ustnih tkivih zaradi mostičkov ali slabo prilegajočih protez, pri poglubljenih zobnih žepih, gingivitisu in retrakciji dlesni.

SESTAVINA

Aqua, sorbitol, lauryl glucoside, poloxamer 188 (pluracare F 68 G), tocopheryl acetate, panthenol, ascorbic acid, sodium hyaluronate (400-1.000 kDa), sodium hyaluronate (<100kDa), sodium hyaluronate (1.800-2.200kDa), aloe barbadensis leaf extract trigonella foenum-graecum extract, centella asiatica extract, aesculus hippocastanum seed extract, ubiquinone, peppermint oil, melaleuca alternifolia leaf oil, tripotassium, PEG-40 hydrogenated castor oil, caprylyl glycol, glycerin, caprylylhydroxamic acid

NAVODILA ZA UPORABO

Uporabo ORAFLOGO® ustne vode pripravljamo čimprej, ob prvih znakih poškodovanega tkiva. ORAFLOGO® ustno vodo uporabite 3 krat dnevno po zagotavljeni ustni higieni (npr. čiščenje zob), razen če ni drugače predpisano. Raztopino omdržite v priloženih lonček (5-10 ml) in spirajte v ustih do 2 minuti. Raztopine ne redčite z vodo, saj je pripravljena za takojšnjo uporabo. Priporočamo neprekinjeno uporabo, dokler vsi bolezenski znaki ne izginejo. Pred uporabo preberite. Po spiranju ust z ORAFLOGO® ustno vodo pripravljamo, da ne jeste ali pijete vsaj 30 minut.

PREVIDNOSTNI UKREPI

ORAFLOGO® ustna voda je namenjena za lokalno rabo v ustih. Ne pogoltnite izdelka.

Ne uporabljajte ORAFLOGO® ustne vode v primeru

alergij ali preobčutljivosti na katerokoli od navedenih sestavin v izdelku.

Za ORAFLOGO® ustno vodo ni znano, da lahko medsebojno vpliva na zdravila. Izogibajte se stika z očmi. V primeru stika z očmi, temeljito splaknite oči z zadostno količino vode.

V primeru nosečnosti, dojenja ali pri otrocih mlajših od petnajst let se za uporabo ORAFLOGO® ustne vode posvetujte s svojim zdravnikom, zobozdravnikom ali farmacevtom. Če se vaši simptomi ne izboljšajo ali celo poslabšajo, kontaktirajte zdravnika, zobozdravnika ali farmacevta.

POGOJI SHRANJEVANJA:

Hranite na sobni temperaturi, do 25°C v suhem prostoru.

Ne uporabljajte izdelka po preteku roka, ki je zapišan na embalaži. Hranite izven dosega otrok.

EN ORAFLOGO® Mouthwash

Prior to using ORAFLOGO® mouthwash carefully read the information contained in this leaflet and respect the instructions for use. If you have further questions, please consult your doctor, dentist or pharmacist.

PRODUCT DESCRIPTION

ORAFLOGO® mouthwash is suitable for daily use. It is effective and fast-working against chronic oral problems and can also be used as a prophylactic for those who are more prone to problems in the mouth.

INDICATIONS

ORAFLOGO® mouthwash contains hyaluronic acid with three different molecular weights to ensure better effect on the oral mucosa. The additional natural ingredients accelerate the rate at which the periodontal tissue heals and help to repair affected tissue. It is suitable for topical use on various alterations to the oral tissue including: oral lesions, ulcers, stomatitis, wounds caused by teeth extraction or surgical procedures, inflamed, bleeding or swollen gums, irritated oral tissue caused by dental bridges or poorly-fitting dentures, periodontal pockets, gingivitis and receding gums.

INGREDIENTS

Aqua, sorbitol, lauryl glucoside, poloxamer 188 (pluracare F 68 G), tocopheryl acetate, panthenol, ascorbic acid, sodium hyaluronate (400-1.000 kDa), sodium hyaluronate (<100kDa), sodium hyaluronate (1.800-2.200kDa), aloe barbadensis leaf extract trigonella foenum-graecum extract, centella asiatica extract, aesculus hippocastanum seed extract, ubiquinone, peppermint oil, melaleuca alternifolia leaf oil, tripotassium, PEG-40

hydrogenated castor oil, caprylyl glycol, glycerin, caprylylhydroxamic acid

INSTRUCTIONS FOR USE

We recommend using ORAFLOGO® mouthwash as soon as you notice any damage to the oral tissue. ORAFLOGO® mouthwash can be used three times a day following usual oral hygiene practices (e.g. brushing teeth), unless prescribed otherwise. Measure 5-10 ml of the solution into the cup and rinse around your mouth for two minutes. Do not dilute the solution with water. Shake before use.

We recommend using it consistently until the tissue is healed. After rinsing your mouth with ORAFLOGO® mouthwash, we recommend waiting at least 30 minutes before eating or drinking.

CAUTIONARY MEASURES

ORAFLOGO® mouthwash is intended for topical use in the mouth. Do not swallow it. Do not use ORAFLOGO® mouthwash if you are allergic or sensitive to any of the ingredients contained in the product. ORAFLOGO® mouthwash is not known to interact with other medications. Avoid contact with eyes. Should this occur, rinse eyes well with water. Consult your doctor, dentist or pharmacist prior to use if you are pregnant or breastfeeding or for children younger than 15 years of age. If symptoms do not improve or get worse, contact your doctor, dentist or pharmacist.

STORAGE INSTRUCTIONS:

Store in a dry place at room temperature (up to 25°C). Do not use the product after the date shown on the packaging. Store out of reach of children.

D ORAFLOGO® Mundwasser

Vor der Verwendung von ORAFLOGO® Mundwasser, diese Informationen sorgfältig lesen und die Gebrauchsanweisung beachten. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt, Zahnarzt oder Apotheker.

PRODUKTBEschREIBUNG

ORAFLOGO® Mundwasser ist für den täglichen Gebrauch geeignet. Es hilft effektiv und schnell gegen chronische Mundprobleme und kann auch prophylaktisch für diejenigen, die anfälliger für Probleme im Mund sind, verwendet werden.

INDIKATIONEN

ORAFLOGO® Mundwasser enthält Hyaluronsäure mit drei verschiedenen Molekulargewichten, um eine bessere Wirkung auf die Mundschleimhaut zu gewährleisten. Die zusätzlichen natürlichen Zutaten helfen, betroffenen Gewebe zu reparieren. Es eignet sich für die topische Anwendung bei verschiedenen Veränderungen des Mundgewebes, einschließlich: orale Läsionen, Geschwüre, Stomatitis, Wunden, die durch Zahnerkrankung oder chirurgische Eingriffe verursacht werden, entzündetes, blutendes oder geschwollenes Zahnfleisch, gereiztes Mundgewebe durch Zahnrücken oder schlecht sitzende Prothesen, Parodontale Taschen, Gingivitis und rückläufiges Zahnfleisch.

INHALTSSTOFFE

Aqua, Sorbitol, Laurylpolyglucose, Poloxamer 188, Tocopherylacetat, Panthenol, Ascorbinsäure, Natriumhyaluronat mit unterschiedlichen Molekulargewichten, Aloe barbadensis trigonella foenum-graecum-Blattextrakt, Indischer Wassernabel-Extrakt, Aesculus Hippocastanum Samenextrakt, Ubichinon, Pfefferminzöl, Teebaumöl, Trikaliumcitrat, PEG-40 hydriertes Ricinusöl, Caprylylglycol, Glycerin, Caprylylhydroxamsäure

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir empfehlen die Verwendung von ORAFLOGO® Mundwasser, sobald Sie eine Beschädigung des Mundgewebes bemerken.

ORAFLOGO® Mundwasser kann dreimal täglich nach üblichen Mundhygienepraktiken (z. B. Zahnpflege) verwendet werden, sofern nicht anders angegeben. Geben Sie 5-10 ml der Lösung in den Messbecher und spülen Sie den Mund für zwei Minuten aus. Verdünnen Sie die Lösung nicht mit Wasser. Vor Gebrauch schütteln.

Wir empfehlen, die Mundspülungen bis zur vollständigen Heilung des Gewebes wie beschrieben, durchzuführen.

Nach dem Spülen des Mundes mit ORAFLOGO® Mundwasser sollten Sie mindestens 30 Minuten mit der Einnahme von Speisen und Getränken zu warten.

VORSICHTSMASSNAHMEN

ORAFLOGO® Mundwasser ist für den topischen Einsatz im Mund bestimmt. Nicht trinken. Verwenden Sie ORAFLOGO® Mundwasser nicht, wenn Sie allergisch oder empfindlich auf einen der im Produkt enthaltenen Inhaltsstoffe sind.

Wechselwirkungen von ORAFLOGO® Mundwasser mit anderen Medikamenten sind nicht bekannt. Den Kontakt mit den Augen vermeiden. Sollte dies der Fall sein, spülen Sie die Augen gut mit Wasser.

Fragen Sie Ihren Arzt, Zahnarzt oder Apotheker vor der Anwendung, wenn Sie schwanger sind oder stillen oder für Kinder unter 15 Jahren.

Wenn sich die Symptome nicht verbessern oder gar verschlimmern, wenden Sie sich an Ihren Arzt, Zahnarzt oder Apotheker.

LAGERUNGSHINWEISE:

Bei Raumtemperatur (bis 25°C) trocken lagern. Verwenden Sie das Produkt nicht nach dem auf der Verpackung angegebenen Datum. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

F L'ORAFLOGO® le bain de bouche

Avant d'utiliser le bain de bouche ORAFLOGO®, lisez attentivement les informations contenues dans cette notice et respectez les instructions d'utilisation. Si vous avez d'autres questions, veuillez consulter votre médecin, votre dentiste ou votre pharmacien.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Le bain de bouche ORAFLOGO® convient à un usage quotidien. Il est efficace et travaille rapidement contre les problèmes oraux chroniques et peut également être utilisé comme prophylaxie.



MOUTHWASH

Oraflogo®

lactique pour ceux qui sont les plus endins à des problèmes buccaux.

LES INDICATIONS

Le bain de bouche ORAFLOGO® contient de l'acide hyaluronique avec trois poids moléculaires différents pour assurer un meilleur effet sur la muqueuse buccale. Les ingrédients naturels supplémentaires contribuent à réparer les tissus affectés. Il est approprié pour une utilisation topique sur diverses altérations du tissu buccal, y compris : lésions buccales, ulcères, stomatite, plaies causées par l'extraction des dents ou des interventions chirurgicales, enflammés, saignements ou gencives gonflées, tissus oraux irrités causés par des ponts dentaires ou prothèses dentaires mal ajustées, les poches parodontales, la gingivite et les gencives reculées.

INGRÉDIENTS

Aqua, sorbitol, lauryl polyglucose, poloxamère 188, acétate de tocoférol, panthéno, acide ascorbique, hyaluronate de sodium (faible poids moléculaire), hyaluronate de sodium (poids moléculaire moyen), hyaluronate de sodium (poids moléculaire élevé), extrait de feuille d'aloë barbadensis extrait de trigonella foenum-graecum, extrait de centella asiatica, l'extrait de graines d'aesculus hippocastanum, l'ubiquinone, l'huile de menthe poivrée, l'huile de feuille de mélaleuca alternifolia, le citrate de tripotassium, l'huile de ricin hydrogénée PEG-40, le caprylyl glycol, la glycérine, l'acide caprylyldioxamique.

MODE D'EMPLOI

Nous vous recommandons d'utiliser le bain de bouche ORAFLOGO® dès que vous remarquez des dommages sur votre tissu buccal.

Le bain de bouche ORAFLOGO® peut être utilisé trois fois par jour suivant les pratiques habituelles d'hygiène bucco-dentaire (par exemple, brosser les dents), sauf disposition contraire. Mettre 5-10 ml de la solution dans le gobelet doseur et rincer la bouche pendant deux minutes. Ne pas diluer la solution avec de l'eau. Agiter avant emploi.

Nous recommandons de l'utiliser régulièrement jusqu'à ce que le tissu soit guéri. Après avoir rincé la bouche avec le bain de bouche ORAFLOGO®, nous vous recommandons d'attendre au moins 30 minutes avant de manger ou de boire.

MESURES PARTICULIÈRES

Le bain de bouche ORAFLOGO® est destiné à une utilisation topique dans la bouche. Ne l'avalez pas. N'utilisez pas de bain de bouche ORAFLOGO® si vous êtes allergique ou sensible à l'un des ingrédients contenus dans le produit. Le rinçage-bouche ORAFLOGO® n'est pas connu pour interférer avec d'autres médicaments. Éviter le contact avec les yeux. Si cela se produit, rincer les yeux bien avec de l'eau. Consultez votre médecin, votre dentiste ou votre pharmacien avant utilisation si vous êtes enceinte, allaitez ou pour les enfants de moins de 15 ans. Si les symptômes ne s'améliorent pas ou s'aggravent, contactez votre médecin, votre dentiste ou votre pharmacien.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE :

Conservé dans un endroit sec à température ambiante (jusqu'à 25°C). N'utilisez pas le produit après la date indiquée sur l'emballage. Conservez hors de la portée des enfants.

ORAFLOGO® collutorio

Prima di utilizzare ORAFLOGO® collutorio leggere attentamente le informazioni contenute in questo foglio e rispettare le istruzioni per l'uso. Se avete ulteriori domande consultate il vostro medico, dentista o farmacista.

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

ORAFLOGO® collutorio è adatto per l'uso quotidiano. È velocemente efficace contro i problemi cronici del cavo orale e può essere utilizzato preventivamente da coloro che sono più soggetti ai problemi della bocca.

INDICAZIONI

ORAFLOGO® collutorio contiene acido ialuronico con tre diversi pesi molecolari per assicurare una migliore effetto sulla mucosa orale. Gli ingredienti naturali supplementari aiutano a riparare il tessuto colpito. È adatto per uso topico su varie alterazioni del tessuto orale quali: lesioni orali, ulcere, stomatiti, ferite causate da estrazione di denti o procedure chirurgiche, sanguinamento o gengive gonfie, tessuto orale irritato a causa di ponti dentali o protesi mal fissate, tasche parodontali, gengiviti e gengive sfuggenti.

INGREDIENTI

Aqua, sorbitolo, vitamina e acetato, pantenolo, sodio ialuronato (basso peso molecolare), sodio

ialuronato (medio peso molecolare), sodio ialuronato (alto peso molecolare), estratto di aloë barbadensis estratto di trigonella foenum-graecum, estratto di centella asiatica, estratto di ipocastano, coenzima q10, menta piperita olio essenziale, melaleuca alternifolia foglia olio essenziale.

ISTRUZIONI PER L'USO

Si consiglia di utilizzare ORAFLOGO® collutorio non appena si nota un danno al tessuto orale.

ORAFLOGO® collutorio può essere usato tre volte al giorno secondo le consuete pratiche di igiene orale (ad esempio lavarsi i denti), a meno che non prescritto diversamente. Misura 5-10 ml della soluzione nella tappo dosatore e sciacqua la bocca per due minuti. Non diluire la soluzione con acqua. Agitare prima dell'uso.

Si consiglia di utilizzare a modo continuativo fino a quando il tessuto è guarito. Dopo aver sciacquato la bocca con ORAFLOGO® collutorio si consiglia di attendere almeno 30 minuti prima di mangiare o bere.

AVVERTENZE

ORAFLOGO® collutorio è destinato ad uso topico in bocca. Non ingoiare. Non usare ORAFLOGO® collutorio se si è allergici o sensibili ad uno qualsiasi degli ingredienti contenuti nel prodotto. Non sono note interazioni fra ORAFLOGO® collutorio e altri farmaci. Evitare il contatto con gli occhi. Se ciò dovesse accadere, sciacquare gli occhi con acqua. Consultare il proprio medico, dentista o al farmacista prima di usare in caso di gravidanza, durante l'allattamento o per i bambini di età inferiore ai 15 anni di età. Se i sintomi non migliorano o peggiorano, contattare il medico, il dentista o il farmacista.

ISTRUZIONI PER LA CONSERVAZIONE:

Conservare in luogo asciutto a temperatura ambiente (fino a 25°C). Non utilizzare il prodotto dopo la data indicata sulla confezione. Conservare fuori dalla portata dei bambini.

ORAFLOGO® tekučina

Prije korištenja ORAFLOGO® tekućine pažljivo pročitajte informacije sadržane u ovoj uputi i pridržavajte se uputa za uporabu. Ako imate dodatnih pitanja, obratite se svom liječniku, stomatologu ili ljekarniku.

OPIS PROIZVODA

ORAFLOGO® tekućina za ispiranje usne šupljine je pogodna za svakodnevnu uporabu. Učinkovito i brzo djeluje protiv kroničnih oralnih problema, a također se može koristiti preventivno kod osoba sklornih tegobama u usnoj šupljini.

INDIKACIJE

ORAFLOGO® tekućina za ispiranje usne šupljine sadrži hijaluronsku kiselinu s tri različite molekule

larne težine kako bi osigurali bolju apsorpciju u usnoj šupljini. Dodatni prirodni sastojci ubrzavaju liječenje i oporavak oštećenog tkiva. Pogodan je za površinsku primjenu kod raznih promjena tkiva u usnoj šupljini, uključujući: oralne lezije, čireve, stomatitis, rane uzrokovane vađenjem zuba ili kirurškim zahvatima, upale, krvarenja ili otečene desni, iritacije oralnog tkiva uzrokovanih zubnim mostovima ili loše postavljenim protezama, džepovi, gingivitis i povlačenje zubnog mesa.

SASTOJCI

Aqua, sorbitol, lauril poliglukoza, poloksamer 188, tokoferil acetat, pantenol, askorbinska kiselina, natrijev hijaluronat niske molekularne težine, natrijev hijaluronat srednje molekularne težine, natrijev hijaluronat visoke molekularne težine, ekstrakt lista aloë barbadensis ekstrakt trigonella foenum-graecum, ekstrakt Centella asiatica, ekstrakt sjemenki Aesculus hippocastanum, ubikinon, ulje paprene metvice, ulje lista Melaleuca alternifolia, trikalijev citrat, PEG-40 hidrogenirano ricinusovo ulje, caprylyl glycol, gliceril, caprylyldioxam kiselina.

UPUTE ZA KORIŠTENJE

Preporučamo korištenje ORAFLOGO® tekućine za ispiranje usta čim primijetite bilo kakvu promjenu u usnoj šupljini.

ORAFLOGO® tekućina za ispiranje usta može se koristiti tri puta dnevno nakon uobičajene oralne higijene (npr. pranja zuba), osim ako nije drugačije propisano. Ulja 5-10 ml otopine u čašu i ispirati usta oko dvije minute. Otopina se ne razrjeđuje s vodom. Protresite prije upotrebe. Preporučujemo koristi sve dok tkivo ne zacijeli.

Nakon ispiranja usta ORAFLOGO® tekućinom preporučujemo da pričekate barem 30 minuta prije jela ili pića.

MJERE OPREZA

ORAFLOGO® tekućina za ispiranje usne šupljine namijenjena je za topikalnu primjenu u ustima. Nemojte ga progutati. Ne koristite ORAFLOGO® tekućinu ako ste alergični ili osjetljivi na bilo koji od sastojaka sadržanih u proizvodu. Za ORAFLOGO® tekućinu nisu poznate interakcije s drugim lijekovima. Izbjegavati kontakt s očima. Ako se to dogodi, isperite oči vodom. Obratite se svom liječniku, stomatologu ili ljekarniku prije upotrebe ako ste trudni ili dojite, ili za djecu mlađu od 15 godina. Ako se simptomi ne poboljšaju ili se pogoršavaju, obratite se liječniku, stomatologu ili ljekarniku.

UPUTE O ČUVANJU:

Čuvajte na suhom mjestu pri sobnoj temperaturi (do 25°C). Nemojte koristiti proizvod nakon datuma istisnutog na ambalži. Čuvati izvan dohvat djece.

Contents: 150ml CE 25°C

Manufacturer: medicinalis⁺ Production of pharmaceutical products d.o.o., Savska cesta 10, 1000 Ljubljana, Slovenia

Distributors: Österreich - Panakea d.o.o., St. Veiter Strasse 34/III, A-9020 Klagenfurt, Schweiz - W3 Solution SARL, Route du Bois-des-Iles 109, 1290 Versoix, Danmark - Medic Danmark A/S, Korskindelund 4, DK-2670, ČR a SR: EuroMD s.r.o., Na Fl. 2, 14300 Praha4, ČR, Slovenija - Panakea d.o.o., Savska cesta 10, 1000 Ljubljana, Hrvatska: NEMEC PHARMACIA D.O.O., Dr. Franje Tuđmana 1, 10437 Bestovje.

This leaflet was updated: 12.04.2017